



**Конференция Организации
Объединенных Наций
по торговле и развитию**

Distr.: General
7 October 2011
Russian
Original: English

Совет по торговле и развитию
Пятьдесят восьмая сессия
Женева, 12–23 и 28 сентября 2011 года

**Доклад Совета по торговле и развитию
о работе его пятьдесят восьмой сессии,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве 12–23 и 28 сентября 2011 года

Доклад Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций

Содержание

Стр.

Введение	3
I. Решения Совета по торговле и развитию по основным пунктам повестки дня	3
A. Осуществление решений Конференции НРС–IV: вклад ЮНКТАД.....	3
B. Экономическое развитие в Африке: стимулирование промышленного развития в Африке в новых глобальных условиях	5
C. Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и ее финансирования	6
D. Доклад независимого эксперта, проводившего оценку программы помощи ЮНКТАД палестинскому народу.....	8
E. Прочие решения, принятые Советом	8
II. Резюме, подготовленное Председателем	11
A. Вступительные заявления	11
B. Сегмент высокого уровня: неустойчивые потоки капитала и развитие	13
C. Взаимозависимость: решение проблем и использование возможностей в области торговли и развития после глобального финансово-экономического кризиса.....	14
D. Осуществление решений конференции НРС–IV: вклад ЮНКТАД.....	15
E. Экономическое развитие в Африке: стимулирование промышленного развития в Африке в новых глобальных условиях	17
F. Эволюция международной торговой системы и международной торговли через призму развития.....	19
G. Стратегии развития в глобализованном мире: новая роль государства и финансово-бюджетной политики	20
H. Инвестиции в целях развития: последствия не связанных с участием в капитале форм деятельности транснациональных корпораций.....	22
I. Вклад ЮНКТАД в осуществление и развитие итогов крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях	24
J. Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу.....	25
III. Процедурные и смежные вопросы	27
A. Открытие сессии	27
B. Выборы должностных лиц	27
C. Утверждение повестки дня и организация работы сессии	28
D. Пересмотр списков государств, содержащихся в приложении к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи	28
Приложения	
I. Повестка дня пятьдесят восьмой сессии Совета по торговле и развитию	29
II. Участники сессии	31

Введение

Пятьдесят восьмая сессия Совета по торговле и развитию проходила во Дворце Наций в Женеве 12–23 и 28 сентября 2011 года. В ходе сессии Совет провел двенадцать пленарных заседаний – 1071–1082-е заседания.

I. Решения Совета по торговле и развитию по основным пунктам повестки дня

A. Осуществление решений Конференции НРС–IV: вклад ЮНКТАД

Согласованные выводы 508 (LVIII)

Совет по торговле и развитию

1. *принимает к сведению* доклад секретариата ЮНКТАД, содержащийся в документе TD/B/58/7, и рекомендует секретариату продолжать представлять Совету на его очередных сессиях в пределах мандата ЮНКТАД доклады о ходе осуществления в рамках всей ЮНКТАД соответствующих положений Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов;

2. *напоминает*, что Стамбульская декларация и Программа действий обеспечивают надежный фундамент для упроченной рамочной основы для партнерства НРС и их партнеров по процессу развития на текущее десятилетие;

3. *еще раз выражает признательность* правительству Турции за проведение у себя в стране четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по НРС и за конкретные предложения, объявленные правительством Турции во время Конференции, включая намерение разместить у себя "Международный центр науки, техники и инноваций" для содействия передаче технологии и ноу-хау в НРС и их распространения в этих странах;

4. *настоятельно призывает* НРС и их партнеров по процессу развития добиваться скорейшего, полного и эффективного осуществления согласованных приоритетов и задач, предусмотренных в Стамбульской программе действий, в целях преодоления "неблагоприятных факторов структурного характера, с которыми сталкиваются наименее развитые страны, в интересах искоренения нищеты, достижения согласованных на международном уровне целей в области развития и создания условий для их выхода из категории наименее развитых стран";

5. *подчеркивает* необходимость укрепления производственного потенциала НРС; расширения их торговых и инвестиционных возможностей, в том числе благодаря выполнению всеми странами своих соответствующих обязательств о предоставлении беспопшлинного и бесквотного доступа на рынки для НРС, как это предусмотрено в Декларации министров, принятой на шестой Конференции министров Всемирной торговой организации; и повышения качества помощи в целях развития, а также решения проблемы уязвимости НРС перед лицом экономических потрясений и стихийных бедствий в интересах достижения цели выполнения критериев, необходимых для выхода из категории наименее развитых стран половины НРС к 2020 году;

6. *особо отмечает* крайнюю важность того, чтобы наименее развитые страны были привержены процессу своего собственного развития, играли в нем руководящую роль и несли за него главную ответственность, и в этой связи призывает их повышать качество внутренней политики – и укреплять свои возможности для ее разработки и осуществления – в интересах ускорения развития, в том числе на основе учета приоритетов, предусмотренных в Стамбульской программе действий, в национальных стратегиях и политике, с использованием возможностей международного сотрудничества;

7. *отмечает с озабоченностью* сохраняющуюся чрезмерную зависимость НРС от сырьевого сектора и просит секретариат ЮНКТАД в сотрудничестве с другими профильными учреждениями, такими как Общий фонд для сырьевых товаров и Международный торговый центр, оказывать НРС помощь в устранении негативных последствий неустойчивости цен на сырьевые товары для их экономики, в частности на основе диверсификации и повышения степени переработки выпускаемой продукции, а также путем включения сырьевого сектора в их стратегии национального развития;

8. *настоятельно призывает* ЮНКТАД продолжать в соответствии с пунктом 156 Стамбульской программы действий решать сложные проблемы в области торговли и развития, с которыми сталкиваются НРС, в том числе путем интеграции соответствующих положений Стамбульской программы действий в основное русло работы секретариата и его межправительственного механизма наряду с укреплением механизма координации деятельности и последующих мероприятий на уровне отделов в соответствии с мандатом ЮНКТАД, в рамках имеющихся ресурсов ЮНКТАД и в соответствии с решениями тринадцатой сессии Конференции, которая будет проводиться в Дохе в апреле 2012 года;

9. *призывает* государства-члены, которые в состоянии сделать это, поддержать участие НРС в тринадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД–XIII);

10. *особо отмечает* важность укрепления межучрежденческого сотрудничества между ЮНКТАД и другими профильными органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, в частности Канцелярией Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, в рамках деятельности в поддержку НРС;

11. *признавая*, что Целевой фонд ЮНКТАД для НРС является важным инструментом для создания условий для осуществления мероприятий по линии технического сотрудничества и укрепления потенциала в НРС и для успешной реализации Стамбульской программы действий и, высоко оценивая взносы в Целевой фонд для НРС, призывает партнеров по процессу развития, которые в состоянии сделать это, продолжать вносить взносы в Целевой фонд для НРС.

*1081-е пленарное заседание
23 сентября 2011 года*

В. Экономическое развитие в Африке: стимулирование промышленного развития в Африке в новых глобальных условиях

Согласованные выводы 509 (LVIII)

Совет по торговле и развитию

1. *признает* растущую политическую приверженность промышленному развитию в Африке и ту важную роль, которую индустриализация могла бы сыграть в форсировании экономического роста, создании рабочих мест и сокращении масштабов нищеты;

2. *признает* важное значение и необходимость активизации инициатив, реализуемых африканскими странами, в частности Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) и Ускоренного промышленного развития Африки (АИДА), для обеспечения промышленного развития этих стран;

3. *приветствует* подготовленный секретариатом ЮНКТАД *Доклад об экономическом развитии в Африке, 2011 год*, имеющий подзаголовок *Стимулирование промышленного развития в Африке в новых глобальных условиях*, и выражает признательность секретариату за взаимодействие с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) при подготовке этого доклада;

4. *принимает к сведению* основную идею доклада, заключающуюся в том, что Африка нуждается в новой промышленной политике, которая позволит запустить процесс структурных экономических преобразований, создавать рабочие места и сокращать масштабы нищеты;

5. *признает*, что государство при разработке промышленной политики должно придавать приоритетное значение консультациям, в числе других ключевых заинтересованных сторон, с частным сектором и предпринимателями; признает важное значение государства в качестве одного из субъектов в промышленной сфере. Государство создает благоприятные условия, а также выявляет и устраняет препятствия, стоящие перед этими субъектами. Взаимодействие между всеми заинтересованными сторонами имеет решающее значение для успешной промышленной политики;

6. *выражает обеспокоенность* по поводу того, что Африка все еще не играет важной роли ни в глобальном производстве в обрабатывающей промышленности, ни в торговле этой продукцией и что на протяжении последних 10 лет доля этого региона в глобальной добавленной стоимости в обрабатывающей промышленности и в экспорте этой продукции сохранялась на уровне около 1%;

7. *отмечает*, что поощрение научно-технических инноваций, формирование межсекторальных связей в национальной экономике, поощрение предпринимательства и усиление слаженности между промышленной политикой и другими направлениями экономической политики имеют важное значение для стимулирования промышленного развития в Африке;

8. *подчеркивает*, что стимулирование развития промышленности не должно обеспечиваться в ущерб сельскохозяйственному сектору. Индустриализацию и развитие сельскохозяйственного производства следует рассматривать как взаимодополняющие процессы;

9. *подчеркивает* также важное значение экономической диверсификации для форсирования роста и развития, где международное сотрудничество, включая сотрудничество Север–Юг, Юг–Юг, трехстороннее и межрегиональное сотрудничество, может внести вклад в ускорение экономического развития в Африке. В связи с этим он просит ЮНКТАД в рамках ее мандата и имеющихся у нее ресурсов еще более активизировать свои усилия в этой области;

10. *принимает к сведению*, что нынешние глобальные условия, описанные в разбивке по факторам в главе 5 доклада, создают собой вызовы и возможности для промышленного развития в Африке;

11. *предлагает* партнерам Африки по процессу развития продолжать оказывать и там, где это возможно, укреплять поддержку экономических преобразований в регионе в качестве важного шага в деле снижения степени уязвимости перед лицом шоковых потрясений и – в более общем плане – в деле укрепления производственного потенциала, необходимого для устойчивого роста и развития, в том числе для создания рабочих мест и сокращения масштабов нищеты;

12. *призывает* партнеров по процессу развития продолжать осуществлять сотрудничество, в том числе выполнять принятые обязательства по оказанию помощи в целях развития, в целях создания условий для экономических преобразований в африканских странах;

13. *просит* ЮНКТАД в рамках ее мандата и имеющихся у нее ресурсов продолжать проводить ориентированные на вопросы политики исследования, посвященные проблемам экономического развития и вызовам, стоящим перед африканскими странами, а также активизировать усилия по распространению выводов своих исследований.

*1082-е пленарное заседание
28 сентября 2011 года*

С. Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и ее финансирования

Решение 510 (LVIII)

Совет по торговле и развитию

1. *принимает к сведению* деятельность в области технического сотрудничества, осуществляемую секретариатом ЮНКТАД в сотрудничестве с бенефициарами и партнерами по развитию;

2. *также принимает к сведению* доклады, подготовленные секретариатом для Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программам;

3. *принимает к сведению далее* некоторое увеличение общего объема деятельности в рамках программ и мероприятий ЮНКТАД в области технического сотрудничества;

4. *выражает признательность* двусторонним и многосторонним донорам за оказываемую поддержку и предлагает донорам, которые в состоянии сделать это, выделять многолетние взносы на деятельность ЮНКТАД в области технического сотрудничества в целях повышения предсказуемости планирования и осуществления соответствующих программ технической помощи;

5. *поддерживает* возросшее внимание в ЮНКТАД полному осуществлению мероприятий в области технического сотрудничества, в рамках имеющихся ресурсов, в целях обеспечения запланированных результатов и управлению, ориентированному на конкретные результаты, с определением четких целей, ожидаемых результатов и поддающихся контролю показателей для более масштабной деятельности, особенно в случае тех групп стран, перечисленных в пункте 212 Аккрского соглашения, которые до сих пор в меньшей степени получали поддержку по линии деятельности в области технического сотрудничества;

6. *подчеркивает* важность прозрачного, эффективного, ориентированного на конкретные потребности и географически сбалансированного подхода в рамках деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и настоятельно призывает секретариат продолжить усилия по повышению согласованности в планировании и осуществлении программ технического сотрудничества, в частности с основными направлениями деятельности ЮНКТАД по проведению исследовательской и аналитической работы и формированию консенсуса;

7. *отмечает*, что в 2010 году расходы в наименее развитых странах (НРС) составили 34% от общего объема против 42% в 2009 году. Совет выражает озабоченность в связи с зарегистрированным в 2010 году, по сравнению с 2009 годом, сокращением объема мероприятий в области технического сотрудничества в поддержку НРС и настоятельно призывает секретариат и впредь обеспечивать, чтобы НРС уделялось первоочередное внимание;

8. с тем чтобы ЮНКТАД могла удовлетворять поступающие от НРС просьбы об оказании технической помощи, в том числе по поддержке в целях успешного осуществления Стамбульской программы действий, *призывает* партнеров по развитию, которые в состоянии сделать это, продолжать вносить взносы в Целевой фонд для НРС;

9. ссылаясь на свои решения 495 (LV), 498 (LVI) и 504 (LVII) и на пункты 215 с), 216 и 217 Аккрского соглашения относительно необходимости усиления согласованности в планировании и осуществлении программ технического сотрудничества ЮНКТАД, в частности путем создания тематических блоков, *призывает* доноров, которые в состоянии сделать это, дать секретариату необходимые указания, с тем чтобы можно было продолжить процесс консолидации, не ставя под угрозу охват, содержание и осуществление программ технического сотрудничества ЮНКТАД;

10. *выражает признательность* секретариату за представленную информацию о заявках в отношении технического сотрудничества, которая играет полезную роль при определении потребностей и приоритетов бенефициаров и может служить ориентиром для решений доноров в отношении распределения их взносов;

11. *призывает* секретариат продолжить свою деятельность в поддержку обеспечения общесистемной слаженности в рамках Организации Объединенных Наций и с признательностью отмечает ведущую роль ЮНКТАД в Ме-

жучрежденческой тематической группе Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и производственного потенциала;

12. *ссылается* на Аккрское соглашение и соответствующие согласованные выводы Рабочей группы и выражает признательность за оказываемую ЮНКТАД помощь и поддержку палестинскому народу.

*1078-е пленарное заседание
19 сентября 2011 года*

D. Доклад независимого эксперта, проводившего оценку программы помощи ЮНКТАД палестинскому народу

Согласованные выводы 511 (LVIII)

Совет по торговле и развитию,

рассмотрев доклад независимого эксперта, проводившего оценку программы помощи ЮНКТАД палестинскому народу, содержащийся в документе TD/B/58/6, приложения к этому докладу, содержащиеся в документе TD/B/58/6/Add.1, и доклад о реакции руководства организации на проведенную оценку, содержащийся в документе TD/B/58/CRP.2,

1. *выражает свою признательность* независимому эксперту за доклад об оценке, секретариату за поддержку, оказанную в процессе проведения оценки, и правительству Норвегии за финансовую поддержку при проведении этой оценки;

2. *принимает к сведению* доклад об оценке и просит секретариат учитывать рекомендации, содержащиеся в докладе независимого эксперта, проводившего оценку, в документе TD/B/58/6, а также итоги проведенных Советом по торговле и развитию на его пятьдесят восьмой сессии дискуссий по пункту 11 b) повестки дня при дальнейшем осуществлении Аккрского соглашения;

3. *выражает свою признательность* ЮНКТАД за ее помощь палестинскому народу и его поддержку, а также за ее усилия по мобилизации необходимых ресурсов для этой программы;

4. *приветствует* взносы, выделенные донорами на программу помощи ЮНКТАД палестинскому народу.

*1082-е пленарное заседание
28 сентября 2011 года*

E. Прочие решения, принятые Советом

Осуществление решений Конференции НРС–IV: вклад ЮНКТАД

1. На 1081-м пленарном заседании Совета 23 сентября 2011 года Председатель Сессионного комитета I г-н Вольфганг Рехенхофер (Германия) представил свой доклад Совету. Совет принял к сведению доклад Сессионного комитета I, содержащийся в документе TD/B/58/SC.I/L.1, и одобрил согласованные выводы, содержащиеся в документе TD/B/58/SC.I/L.2 (см. раздел I.A).

Экономическое развитие в Африке: стимулирование промышленного развития в Африке в новых глобальных условиях

2. На своем 1082-м (заключительном) пленарном заседании 29 сентября 2011 года заместитель Председателя Сессионного комитета II г-жа Рина Соэмарно (Индонезия) представила свой доклад Совету. Совет принял к сведению доклад Сессионного комитета II, содержащийся в документе TD/B/58/SC.II/L.1, и одобрил согласованные выводы, содержащиеся в документе TD/B/58/SC.II/L.2 (см. раздел I.B).

Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и ее финансирования

3. На своем 1078-м пленарном заседании 19 сентября 2011 года Совет принял проект решения по вопросу о деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и ее финансированию, содержащийся в документе TD/B/WP/236 (см. раздел I.C).

Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу

4. На своем 1079-м пленарном заседании 20 сентября 2011 года Совет принял к сведению доклад секретариата ЮНКТАД (TD/B/58/4) и заявления делегаций и, в соответствии с решением 47/445 Генеральной Ассамблеи, постановил, что доклад Совета Генеральной Ассамблее о работе его пятьдесят восьмой сессии будет содержать изложение дискуссий по этому пункту. На своем 1082-м (заключительном) пленарном заседании 29 сентября 2011 года Совет принял согласованные выводы, содержащиеся в документе TD/B/58/L.4 (см. раздел I.D).

Процесс подготовки к тринадцатой сессии Конференции

5. На своем 1080-м пленарном заседании 22 сентября 2011 года Совет принял решение учредить Подготовительный комитет открытого состава под руководством Председателя Совета и утвердил проект предварительной повестки дня тринадцатой сессии Конференции (TD/B/58/CRP.3).

Прогрессивное развитие права международной торговли: сорок четвертый ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (Нью-Йорк, 27 июня – 8 июля 2011 года)

6. На своем 1078-м пленарном заседании Совет принял к сведению сорок четвертый ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (A/66/17).

Доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО о работе ее сорок четвертой и сорок пятой сессий (Женева, 16 и 17 декабря 2010 года и 30 июня – 1 июля 2011 года)

7. Также на своем 1078-м пленарном заседании Совет принял к сведению доклады Объединенной консультативной группы о работе ее сорок четвертой сессии (ITC/AG(XLIV)/238) и ее сорок пятой сессии (ITC/AG(XLV)/242). Доклады представил г-н Хишам Бадер (Египет).

Доклад Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программам

8. Также на своем 1078-м пленарном заседании Совет принял к сведению доклад Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программам о работе ее пятьдесят девятой сессии (TD/B/WP/236) и одобрил содержащиеся в нем согласованные выводы. На своем 1081-м пленарном заседании 23 сентября 2011 года Совет утвердил следующий членский состав Рабочей группы на 2012 год: Албания, Беларусь, Вьетнам, Исламская Республика Иран, Кения, Китай, Мексика, Непал, Нигер, Перу, Российская Федерация, Чили и Эфиопия. Членам группы В было предложено в возможно короткий срок представить своих кандидатов.

Доклад Председателя Консультативного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 166 Бангкокского плана действий, об организации секретариатом учебных курсов в 2010–2011 годах и об их соответствующих результатах; а также назначение членов Консультативного органа на 2012 год

9. На своем 1081-м пленарном заседании Совет принял к сведению доклад Консультативного органа, содержащийся в документе TD/B/58/CRP.4. Совет избрал членов Консультативного органа на 2012 год в следующем составе: г-н Маунг Вай (Мьянма), г-н Динеш Бхаттарай (Непал), г-н Яхья аль-Вахаиби (Оман), г-н Идрисс Джазаيري (Алжир), г-н Шри Бабу Чекитан Сервансинг (Маврикий), г-н Мурад Наджафбейли (Азербайджан), г-н Азиз Положани (бывшая югославская Республика Македония), г-н Марио Матус (Чили), г-н Роберто Флорес Бермудес (Гондурас) и г-н Уэйн Маккук (Ямайка).

Рассмотрение расписания совещаний

10. Также на своем 1081-м пленарном заседании Совет одобрил расписание совещаний на оставшуюся часть 2011 года и ориентировочное расписание на 2012 год, содержащиеся в документе TD/B/58/CRP.1.

Пересмотр списков государств, содержащихся в приложении к резолюции Генеральной Ассамблеи 1995 (XIX)

11. Также на своем 1081-м пленарном заседании Совет приветствовал Южный Судан в качестве члена ЮНКТАД. Скорректированный перечень членов был представлен Совету в документе TD/B/INF.222.

Административные и финансовые последствия решений Совета

12. Также на своем 1081-м пленарном заседании Совет был проинформирован о том, что решения, принятые на его пятьдесят восьмой сессии, не влекут финансовых последствий.

Утверждение доклада о проверке полномочий

13. Также на своем 1081-м пленарном заседании Совет утвердил доклад Президиума о проверке полномочий представителей, участвующих в работе пятьдесят восьмой сессии Совета, содержащийся в документе TD/B/58/L.2.

Предварительная повестка дня пятьдесят девятой сессии Совета

14. Также на своем 1081-м пленарном заседании Совет постановил передать этот пункт повестки дня на рассмотрение Президиума Совета. Предварительная повестка дня будет представлена на одобрение в соответствующее время.

Слушания с участием гражданского общества

15. Также на своем 1081-м пленарном заседании Совет принял к сведению доклад о работе третьего Открытого симпозиума ЮНКТАД, содержащийся в документе TD/B/58/8.

Предварительная повестка дня пятьдесят четвертой исполнительной сессии Совета по торговле и развитию

16. На своем 1082-м (заключительном) пленарном заседании Совет утвердил предварительную повестку дня, содержащуюся в документе TD/B/58/L.3, при том понимании, что будут проведены дополнительные консультации по содержанию пункта 2 повестки дня.

Утверждение доклада

17. Также на своем заключительном пленарном заседании Совет утвердил свой доклад, содержащийся в документах TD/B/58/L.1 и Add.1–Add.6, TD/B/58/SC.I/L.1, TD/B/58/SC.I/L.2, TD/B/58/SC.II/L.1, TD/B/58/SC.II/L.2, TD/B/58/L.3 и TD/B/58/L.4.

II. Резюме, подготовленное Председателем¹

A. Вступительные заявления

18. Со вступительными заявлениями выступили следующие ораторы: Председатель Совета по торговле и развитию на его пятьдесят седьмой сессии г-н Луис Мануэль Пиантини Мунниг (Доминиканская Республика); Председатель Совета на его пятьдесят восьмой сессии г-н Мотае Энтони Марупинг (Лесото); Генеральный секретарь ЮНКТАД г-н Супачай Панитчпакиди; представитель Зимбабве, выступавший от имени Группы 77 и Китая; представитель Ганы, выступавший от имени Группы африканских стран; представитель Таиланда, выступавший от имени Группы азиатских стран; представитель Венгрии, выступавший от имени Группы D; представитель Мексики, выступавший от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна; представитель Непала, выступавший от имени наименее развитых стран; представитель Парагвая, выступавший от имени развивающихся стран, не имеющих выхода к морю; представитель Европейского союза; представитель Китая; представитель Японии; представитель Швейцарии; представитель Соединенных Штатов Америки; представитель Гондураса; и представитель Индонезии.

¹ Тексты заявлений делегатов в электронной форме имеются в формате PDF на вебсайте ЮНКТАД в том виде и на том языке, на котором они были получены (<http://www.unctad.org/tdb58/statements>). Звуковые файлы (язык оригинала/английский язык) общих заявлений и заявлений, сделанных в ходе сегмента высокого уровня, также, в частности, имеются на вебсайте (<http://www.unctad.org/tdb58/audio>).

19. Председатель Совета по торговле и развитию на его пятьдесят седьмой сессии отметил, что 2011 год стал весьма продуктивным, упомянув в первую очередь: а) среднесрочный обзор хода осуществления Аккрского соглашения; б) выбор тем и подтем ЮНКТАД XIII, которую намечено провести в апреле 2012 года в Дохе, Катар; и с) весь цикл совещаний в рамках мандата Совета. Он настоятельно призвал государства-члены принять резолюцию по проблеме неустойчивости цен и спекуляций на товарных рынках, которая будет препровождена Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

20. Председатель Совета по торговле и развитию на его пятьдесят восьмой сессии в начале выступления высоко оценил работу своего предшественника. Он сказал, что подготовка предстоящей ЮНКТАД XIII будет нелегким делом, однако прежде всего он должен обеспечить успешное проведение сессии Совета. Вместе с тем он выразил надежду на то, что даже при таком напряженном графике работы будут проведены важные совещания, посвященные приоритетным задачам государств-членов.

21. Генеральный секретарь ЮНКТАД сказал, что ЮНКТАД XIII позволит пролить свет на ключевые проблемы и даст возможность секретариату ЮНКТАД выработать для глобальной экономики "дорожную карту" с главной целью обеспечения устойчивого развития. По мнению оратора, меры бюджетной экономии не являются решением возникших в мире проблем; напротив, правительствам следует двигаться в направлении всеохватывающего роста и развития в целях восстановления сбалансированности глобальной экономики.

22. Делегаты отмечали, что развивающиеся страны относительно быстро оправались от недавнего экономического кризиса. Один делегат указал, что в развивающихся странах Азии процесс восстановления шел быстрее, чем в развитых странах. Другой делегат отметил, что в Индонезии темпы роста в 2011 году составляют 6,4%, а уровень безработицы упал с 9,1% в 2007 году до 6,8% в первом полугодии 2011 года. Вместе с тем участники сошлись во мнении, что состояние мировой экономики остается неустойчивым и неопределенным.

23. Ряд ораторов с беспокойством говорили о тупиковой ситуации в рамках Дохинского раунда торговых переговоров, но некоторые выступавшие выражали надежду на то, что ЮНКТАД XIII сможет помочь активизировать работу по повестке дня в области развития. Один из делегатов указал на сокращение поступлений от стран-доноров и заявил, что следует более целенаправленно избегать дублирования усилий.

24. Несколько делегатов приветствовали выход публикаций ЮНКТАД, в том числе *Доклада о торговле и развитии, 2011 год*, *Доклада о мировых инвестициях, 2011 год*, *Доклада об экономическом развитии в Африке*, и других.

25. Выступавшие высказывали мнение, что ЮНКТАД следует продолжить работу по вопросам производственного потенциала, конкурентоспособности, предпринимательской деятельности, интеграции Юг–Юг, подготовки исследовательских и аналитических материалов, поддержки сельскохозяйственного сектора и инвестиций в целях развития.

26. Ряд делегаций призвали ЮНКТАД продолжать оказывать поддержку в вопросах укрепления производственного потенциала в Африке и расширять усилия ЮНКТАД по обеспечению более справедливой и благоприятной для развития глобальной экономической, торговой и финансовой системы. Другие ораторы указывали, что ЮНКТАД следует уделять первостепенное внимание развивающимся странам, не имеющим выхода к морю. Один делегат призвал ЮНКТАД продолжать оказывать поддержку Гаити, которая является единст-

венной наименее развитой страной (НРС) в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна. Несколько делегатов, отметив, что из категории НРС выходит недостаточно стран, призвали ЮНКТАД обеспечивать, чтобы проводимая организацией работа лучше отражала изменения, произошедшие в развивающихся странах за последние четыре десятилетия.

27. Делегаты отмечали, что для восстановления экономики всех стран необходим стабильный приток капиталов. Один делегат предостерег от опасностей протекционизма. Другой делегат указал на угрозу, порождаемую неустойчивой конъюнктурой валютных рынков.

28. Делегаты призвали ЮНКТАД поддерживать многостороннюю торговую систему, базирующуюся на региональных торговых соглашениях.

29. Один делегат выделил четыре обширные области, представляющие интерес с точки зрения формирования консенсуса: а) реалистичные и основанные на фактических материалах модели развития и подходы к развитию; б) всеохватывающая международная экономическая система; в) повышение роли государства; и д) активизация деятельности по укреплению потенциала в развивающихся странах.

В. Сегмент высокого уровня: неустойчивые потоки капитала и развитие

(Пункт 3 повестки дня)

30. По мнению участников, глобальный экономический кризис показал, что международная денежно-кредитная система совершенно устарела в новых условиях и с учетом существующих реалий. Правительства столкнулись с труднейшей задачей увязки нестыкующихся целевых уровней инфляции, обменных курсов и процентных ставок, и порой стратегии, с помощью которых они пытались разрешить эту "трилемму", в свою очередь создавали новые проблемы. Например, наращивание крупных валютных резервов помогало создать "страховочную сеть" или буфер для защиты от неустойчивости обменных курсов или их перекосов, но, с другой стороны, это сопряжено с большими затратами и потерями. Аналогичным образом из-за отсутствия международного механизма координации обменных курсов страны не могли принимать более рациональные меры для урегулирования кризиса ликвидности.

31. В ходе дискуссии участники обсудили, в частности, оптимальный уровень гибкости обменного курса, а также вопрос о том, связан ли нынешний массивированный приток капиталов в страны с формирующимся рынком и развивающиеся страны с инвестиционной деятельностью или же владельцы этих средств стремятся лишь сорвать куш, руководствуясь краткосрочными спекулятивными интересами. Вместе с тем, как представляется, участники сошлись во мнении, что потоки чрезвычайно краткосрочных капиталов создают нестабильность на всех рынках, и эта проблема требует решения. Опыт Аргентины и Бразилии наглядно показал ряд проблем, сопряженных с поддержанием макроэкономической стабильности в условиях массивированного притока капиталов и, что еще важнее, при резком сокращении поступления таких средств и их оттоке.

32. Также освещались усилия, прилагаемые странами "двадцатки" для решения "жгучей проблемы" разработки более эффективного коллективного подхода на основе сотрудничества. Ряд ораторов поддержали точку зрения, согласно которой необходимо расширять международную координацию, чтобы правительствам стран не приходилось полагаться лишь на несовершенные механизмы од-

носторонних мер политики или контроля. Отмечалось, что работа ЮНКТАД в этой области вносит полезный вклад в обсуждение. Указывалось, что в *Докладе о торговле и развитии, 2011 год*, содержится ценный подробный анализ причин и последствий дестабилизирующих колебаний валют и предлагаются рекомендации по регулированию плавающих обменных курсов. Отмечалось, что ЮНКТАД является весьма широким по своему составу форумом, в рамках которого можно рассматривать эти вопросы.

33. Некоторые делегаты ставили под сомнение влияние новых стимулирующих мер в Соединенных Штатах на процесс оживления экономики, высказывая беспокойство по поводу того, что эти действия могут спровоцировать усиление неопределенности и негативно сказаться на реальной экономике. Например, рассогласованность обменных курсов может привести к исчезновению неконкурентоспособных уязвимых секторов национальной экономики, а когда обменные курсы вернуться к нормальным уровням, восстанавливать эти секторы будет поздно. В порядке примера упоминались Бразилия и Швейцария, где такие "неверные цены" сказываются на состоянии реальной экономики, вынуждая власти принимать меры.

34. Выступили, в частности, посол Франции и посол Доминиканской Республики, а также члены специальной дискуссионной группы: г-н Гилберт Терриер, Международный валютный фонд; г-н Карлус Козендеи, секретарь по международным делам Министерства финансов Бразилии; д-р Серхио Чодос, директор Центрального банка Аргентинской Республики; Генеральный секретарь ЮНКТАД г-н Супачай Панитчпаки; и директор Отдела глобализации и стратегий развития ЮНКТАД г-н Хайнер Флассбек.

С. Взаимозависимость: решение проблем и использование возможностей в области торговли и развития после глобального финансово-экономического кризиса

(Пункт 4 повестки дня)

35. В рамках данного пункта повестки дня Совет по торговле и развитию рассмотрел вопрос о состоянии мировой экономики и нерешенных проблемах. Многие страны быстро оправились от первых ударов кризиса, но степень уязвимости по-прежнему высока. Потерян темп для принятия решительных мер, и существует угроза скатывания к шаблонным подходам. Первостепенное значение имеют переоценка роли государства и реформа международной экономической архитектуры. Для обеспечения глобальной стабильности явно необходимы "ре-регулирование" финансового сектора и усиление надзора над его функционированием.

36. Обсуждая принципиальные последствия, участники дискуссии сконцентрировали внимание на следующих пяти проблемах:

а) существующие в настоящее время во многих странах высокие уровни отношения государственного долга к ВВП являются результатом кризиса, а не его причиной. Долговременная консолидация долга должна достигаться на основе высоких темпов роста, а не через дефляцию долга, гиперинфляцию или преждевременные меры жесткой бюджетной экономии, которые ведут к подавлению спроса. Конкретные меры политики обеспечения экономического роста нужно дополнять инструментами денежно-кредитной и финансовой политики, позволяющей удерживать долгосрочные процентные ставки ниже темпов роста ВВП;

b) повсеместное проведение политики в области доходов, необходимой для стимулирования внутреннего спроса через потребление, потребует отхода от бизнес-модели, ориентированной в первую очередь на максимальное увеличение стоимости акций. В числе альтернативных вариантов можно назвать налоговую политику, направленную на увеличение располагаемого дохода, и широкое введение минимальной заработной платы в сочетании с правилами установления размера заработной платы в увязке с ростом производительности труда;

с) наблюдающаяся в последнее время неустойчивость цен на рынках сырьевых товаров вызвана главным образом их "финансиализацией", которая привела к спекуляции, значительно превышающей по своим масштабам уровень, обусловленный соотношением предложения и спроса. Необходимо повысить прозрачность и ужесточить регулирование. Участники сочли, что ключевую роль в устойчивом расширении предложения играют увеличение инвестиций и оказание адекватной и надлежащей поддержки;

d) устойчивость перекосов по счету текущих операций определяется не столько их размерами, сколько механизмом их финансирования. Повышение реального обменного курса в странах с положительным сальдо могло бы помочь устранению дисбалансов, не подталкивая к глобальной дефляции;

e) международная торговля ведется в соответствии с разработанными правилами, обменные же курсы существуют в пространстве "несистемы". Одним из вариантов проведения реформы могло бы стать предложение ЮНКТАД о регулируемом плавающем режиме на основе многосторонних правил.

37. Выступавшие согласились в том, что для выхода из нынешнего кризиса требуется координация макроэкономической политики, направленной на поощрение роста. Опыт развития Аргентины в период с 2003 года наглядно демонстрирует возможность применения ряда мер денежно-кредитной и финансово-бюджетной политики для стимулирования роста. В более долгосрочном плане крайне важно обеспечить поступательный всеохватывающий рост. Усилия Группы 20 пока дали лишь скромные результаты. Благодаря универсальному членству и комплексному мандату ЮНКТАД продолжает играть важную роль в усилиях по формированию консенсуса в области глобальной взаимозависимости и взаимосвязанных вопросов торговли, инвестиций, финансирования и развития.

D. Осуществление решений Конференции НРС–IV: вклад ЮНКТАД

(Пункт 5 повестки дня)

38. Было подтверждено, что Стамбульская программа действий (СПД) обеспечивает прочную основу для укрепления партнерского союза с наименее развитыми странами (НРС). Кроме того, были отмечены трудности и возможности, возникающие в процессе достижения закрепленных в этой программе согласованных целей и контрольных уровней. Это, в частности, касается задачи добиться того, чтобы к 2020 году половина НРС отвечала критериям, установленным для выхода из категории наименее развитых стран. Вместе с тем участники сошлись во мнении, что этот контрольный показатель передает чувство неотложности и острое желание НРС освободиться от зависимости от помощи и вырваться из ловушки нищеты.

39. Предметом интенсивного обмена мнениями по поводу СПД стали ключевые контрольные уровни и цели, отраженные в докладе ЮНКТАД TD/B/58/7:

- a) полное и эффективное осуществление СПД в качестве неотложной приоритетной задачи;
- b) концептуальный сдвиг в политике и стратегиях развития на национальном и международном уровнях;
- c) активизация и расширение мер международной поддержки в пользу НРС; и
- d) мобилизация финансирования в целях развития, в том числе из отечественных источников, в размерах, соизмеримых с масштабными целями СПД.

40. Участники особо призвали НРС и их партнеров по процессу развития: a) обеспечить учет обязательств в рамках СПД в стратегиях в области развития как на национальном, так и на международном уровнях; b) расширять производственный потенциал НРС – включая науку, технологии и инновационную деятельность, – а также повышать продуктивность сельского хозяйства и решать проблемы чрезмерной зависимости от сырьевого сектора на основе диверсификации и повышения степени переработки выпускаемой продукции; c) создать механизмы и структуры поддержки для уменьшения степени уязвимости НРС к воздействию внешних потрясений и кризисов. Делегаты обсудили вопрос о путях укрепления директивного потенциала НРС и расширения их возможностей для самостоятельной разработки политики. Высказывались предложения о принятии мер, в том числе путем согласования первого, суженного пакета договоренностей в рамках Дохинского раунда и посредством предоставления НРС беспоплатного и бесконтингентного доступа к рынкам. Кроме того, предлагалось повышать качество и увеличивать количество помощи, шире мобилизовывать отечественные ресурсы и активнее прилагать усилия по расширению финансовых потоков из внешних источников, таких как прямые иностранные инвестиции (ПИИ) и денежные переводы в НРС.

41. Ряд государств-членов призвали ЮНКТАД вносить вклад в осуществление СПД в рамках ее трех основных направлений деятельности – формирования консенсуса, анализа принципиальных вопросов и технического сотрудничества. Высказывалось мнение, что в своей деятельности ЮНКТАД должна, в частности, предлагать альтернативные подходы к национальной и международной политике в области развития. При этом следует: a) создать концептуальную и оперативную рамочную основу для включения вопросов укрепления производственного потенциала в основное русло деятельности; b) расширять усилия по мобилизации ресурсов; c) решать проблемы торговли, сырьевого сектора и продовольственной безопасности; и d) проводить обзор функционирования механизмов исключения из списка НРС и обеспечения нормального прохождения переходного периода. Кроме того, прозвучали призывы к регулярному пополнению Целевого фонда ЮНКТАД для НРС.

Е. Экономическое развитие в Африке: стимулирование промышленного развития в Африке в новых глобальных условиях

(Пункт 6 повестки дня)

42. Главное место в работе Совета по торговле и развитию по рассмотрению данного пункта повестки дня занял *Доклад об экономическом развитии в Африке за 2011 год*, озаглавленный *Стимулирование промышленного развития в Африке в новых глобальных условиях*. Подчеркивалось, что *Доклад* за этот год приобретает особое значение в силу двух причин: во-первых, он опубликован секретариатом ЮНКТАД совместно с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО). Во-вторых, он посвящен вопросу индустриализации, которая имеет ключевое значение для решения проблемы растущей безработицы в Африке. Основная идея *Доклада* заключается в том, что Африке нужна новая промышленная политика, которая позволит запустить процесс структурных преобразований, создавать занятость и сокращать масштабы нищеты в регионе. Эта публикация опирается на материалы *Докладов* за 2009 и 2010 годы и продолжает работу ЮНКТАД по укреплению производственного потенциала в Африке.

43. В рамках новой предлагаемой промышленной политики государство должно оказывать поддержку предпринимателям, но при этом требовать от них отчета в случае неудовлетворительных результатов деятельности. Она также предусматривает авторитетные механизмы контроля, оценки и диалога с частным сектором. К числу других высказанных в *Докладе* важных принципиальных рекомендаций относятся поощрение научно-технической и инновационной деятельности, налаживание связей между секторами отечественной экономики, укрепление потенциала органов государственного управления, поощрение предпринимательской деятельности, усиление региональной интеграции и поддержание политической стабильности в регионе.

44. Многие участники приветствовали высказанные в *Докладе* рекомендации, а также выразили признательность ЮНКТАД и ЮНИДО за проделанную при его подготовке основательную, великолепную аналитическую работу. Ряд делегатов попросили ЮНКТАД перевести *Доклад* на испанский язык для облегчения распространения в странах Латинской Америки.

45. Некоторые участники подчеркивали важность включения вопросов сельскохозяйственного развития в промышленные стратегии в целях обеспечения всеохватывающего роста. Отмечалась исключительная важность взаимозависимости между сельским хозяйством и промышленностью, особенно в странах Африки к югу от Сахары, где в сельскохозяйственном секторе занята значительная доля трудовых ресурсов. С учетом этого участники подчеркивали необходимость проведения в Африке промышленной политики с акцентом на мерах по повышению занятости.

46. Несколько участников указали на то, что Африка нуждается в стабильных и предсказуемых источниках финансирования в интересах индустриализации и долговременного развития. Африка очень зависит от внешних источников финансирования, объемы которых сильно колеблются. Зависимость от внешних источников финансирования усиливает макроэкономическую неустойчивость и в свою очередь делает африканские страны уязвимыми к воздействию внешних потрясений. Отмечалось, что один из способов уменьшения африканскими странами своей зависимости от внешних источников финансирования заключается в более активной мобилизации отечественных ресурсов, которая в свою

очередь требует укрепления производственного потенциала, в том числе промышленной базы. В этом контексте участники настоятельно призвали ЮНКТАД продолжить исследовательскую работу по проблематике развития Африки, уделяя особое внимание вопросам структурных преобразований, диверсификации экономики, проведения промышленной и торговой политики в меняющихся глобальных условиях, региональной интеграции и мобилизации отечественных ресурсов.

47. Участники рекомендовали африканским странам опираться на опыт и уроки других регионов, например Азии и Латинской Америки. Было высказано мнение, что в дополнение к региональной интеграции сотрудничество по линии Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество являются важными инструментами активизации промышленного развития в Африке и их следует рассматривать в качестве механизмов, дополняющих партнерские союзы по линии Север-Юг.

48. Ряд участников признали важное значение и необходимость активизации инициатив, реализуемых региональными организациями в Африке, в частности, таких как Новое партнерство в интересах развития в Африке (НЕПАД) и Ускоренное промышленное развитие в Африке (АИДА), в интересах обеспечения промышленного развития этих стран.

49. Участники подтвердили решающе важное значение слаженности торговой и промышленной политики. В качестве одного из аспектов, вызывающих озабоченность, называлось сужение пространства для маневра в политике из-за появления норм регулирования международной торговли, при этом ряд участников задавались вопросом, может ли Африка проводить в жизнь жизнеспособные промышленные стратегии при наличии существующих норм международной торговли. В этой связи несколько участников указывали, что промышленная политика должна учитывать реалии глобализации, но при этом глобализацию следует также рассматривать как процесс, создающий возможности – а не только проблемы – для Африки.

50. Высказывалось также мнение, что индустриализация определяется не только отечественной базой ресурсов. Важную роль при выборе реальных путей и стратегий развития промышленности играет и политика правительства. В этой связи в порядке примера указывалось, что в Королевстве Лесото имеется мощный текстильный сектор, хотя хлопок в стране не выращивается, а в Швейцарии – весьма конкурентоспособная шоколадная отрасль, при этом плантаций какао в стране нет.

51. Ряд делегаций высказали мнение о том, что в интересах создания рынка африканской промышленной продукции следует поощрять процесс упрощения процедур взаимной торговли африканских стран. Кроме того, при осуществлении мер по поощрению и расширению торговли в рамках проведения промышленной политики следует изучать возможности отечественного, регионального и международных рынков. Участники признавали роль современных услуг в процессе развития. Кроме того, некоторые участники подчеркивали важное значение правильного определения сроков и последовательности реализации промышленной политики и стратегии.

52. Кроме того, в числе факторов, тормозящих промышленное развитие, участники указывали на проблемы "утечки умов" и чрезмерного бегства капиталов.

53. В адрес ЮНКТАД и ЮНИДО высказывались предложения о разработке программ по укреплению потенциала в сотрудничестве с региональными учреждениями, например Экономической комиссией Организации Объединенных

Наций для Африки и Комиссией Африканского союза, в целях оказания помощи африканским странам в разработке и реализации промышленной политики.

Е. Эволюция международной торговой системы и международной торговли через призму развития

(Пункт 7 повестки дня)

54. Участники высказали единое мнение, что торговля способна выступать мощным стимулятором экономического роста и социально-экономического развития. Огромный спрос на импорт в странах с формирующимся рынком выступал движущей силой глобального оживления экономики и создания рабочих мест в 2010 году. Многие развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны (НРС) и страны с малой и уязвимой экономикой (СМУЭ), сталкиваются со структурными проблемами, которые требуют безотлагательных совместных действий. Торговля и сотрудничество по линии Юг–Юг все шире превращаются в реальный источник экономического роста и сокращения масштабов нищеты. "Кризис роста" 2011 года, сопровождающийся несбалансированностью, долговыми проблемами и безработицей, наглядно показывает необходимость глобализации на базе развития с равноправным распределением преимуществ для всех.

55. Многосторонняя торговая система (МТС) служит бастионом защиты от протекционизма. Необходимо противостоять посткризисной волне протекционизма, и в том числе протекционизма экологического. Участники единодушно высказались в поддержку новой активизации многостороннего подхода в торговле, поскольку серьезная тупиковая ситуация, возникшая в настоящее время в рамках Дохинского раунда торговых переговоров, может повлечь долговременные неблагоприятные последствия. Многие выступавшие подчеркивали необходимость вывода на первый план в рамках МТС вопросов более широкого охвата, справедливости и добросовестности, а также пространства для маневра в политике. Высказывалось мнение, что на предстоящей восьмой конференции на уровне министров Всемирной торговой организации (ВТО) следует добиться решительного продвижения вперед, например при рассмотрении "проблем XXI века" (например, торговли и обменных курсов, изменения климата, продовольственной и энергетической безопасности и занятости). Был сделан вывод о том, что для оказания помощи НРС в реализации Стамбульского плана действий нужно добиться согласования первых договоренностей в интересах НРС (беспешлинный и бесконтингентный доступ к рынкам, хлопок, изъятия по услугам и ликвидация сельскохозяйственных экспортных субсидий). Подчеркивалось, что важно устранить обременительный для НРС характер процесса присоединения к ВТО.

56. Более масштабные региональные торговые соглашения (РТС), мотивами заключения которых отчасти выступают требования региональных производственно-сбытовых систем, создают серьезные проблемы для развивающихся стран, поскольку более слабые страны оказываются в стороне и происходит сужение пространства для маневра в политике. РТС приводят к фрагментации международной торговой системы, что требует обеспечения слаженности между многосторонней торговой системой и РТС по вопросам развития.

57. Сельское хозяйство занимает центральное место в проблематике всеохватывающего развития. Вновь и вновь возникающие продовольственные кризисы наглядно показывают его актуальное значение применительно к вопросам целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), нищеты,

развития сельских районов, безработицы и голода. В целях увеличения инвестиций в сельское хозяйство и сельскохозяйственного производства нужно выправлять перекосы прежней политики и способствовать повышению степени переработки выпускаемой продукции и диверсификации как части структурных преобразований, в том числе в секторе услуг, в рамках комплексной стратегии развития. Подчеркивалась важность устойчивого сельского хозяйства.

58. Сельскохозяйственный сектор по-прежнему сильно деформирован и относится к числу основных проблем на переговорах по Дохинской повестке дня в области развития. Все еще не решены вопросы деформирующих торговлю субсидий и тарифных и нетарифных барьеров. Хотя торговля способствует обеспечению продовольственной безопасности, высокая зависимость от импорта создает угрозу, поскольку поставки могут нарушаться из-за рыночных сбоев или экспортных ограничений. Ввиду этого требуется комплексная рамочная основа национальной и международной политики, и в частности создание социальных страховочных сетей и производственного потенциала.

59. Участники положительно оценили подготовленную секретариатом справочную записку "Эволюция международной торговой системы и международной торговли через призму развития" (TD/B/58/3). В рамках программы работы на период после тринадцатой сессии Конференции ЮНКТАД предложено продолжать играть более активную роль в деятельности по контролю и оценке связанных с развитием аспектов международной торговли и МТС и шире поддерживать работу по таким вопросам, как рамочные основы активной национальной торговой политики, обзоры политики в области услуг, нормативные и институциональные рамки и стандарты (например, Соглашение по фитосанитарным мерам/техническим барьерам в торговле).

Г. Стратегии развития в глобализованном мире: новая роль государства и финансово-бюджетной политики

(Пункт 8 повестки дня)

60. В ходе обсуждения в рамках официальных и неформальных заседаний основное внимание уделялось новой роли государства и финансово-бюджетной политики, которая стала вырисовываться, когда стало ясно, что инструментами одной лишь денежно-кредитной политики невозможно создать условия для восстановления экономики стран после кризиса и для того, чтобы они вышли на траекторию более справедливого и устойчивого экономического роста. Делегаты сошлись во мнении относительно насущной необходимости принятия эффективных мер, поскольку придерживаться шаблонных подходов более невозможно. Любые ответные меры должны предполагать ведущую роль государства в качестве одной из основ многостороннего сотрудничества – наряду с его функцией разработки национальной политики – и обеспечивать наличие работающих и быстро реагирующих на изменение ситуаций учреждений. Кроме того, необходимо обеспечить наличие у государства потенциала и способности вводить в действие надлежащее законодательство.

61. Высказывалось мнение, что глобальная экономика вступила в опасную зону с угрозой повторного спада, о чем наглядно свидетельствует явно выраженная нестабильность на рынках. Первоначальное оживление стимулировалось мерами финансово-бюджетной политики, направленной на поощрение экономического роста, но срок действия их истек или же эти программы стали сворачиваться во многих странах. Отвечая на вопрос одного из представителей – "Находимся ли мы в посткризисной ситуации?", – члены дискуссионной

группы сошлись во мнении относительно того, что, даже несмотря на то, что технически мировая экономика более не находится в состоянии рецессии, кризис еще не закончился и по-прежнему предстоит решить множество фундаментальных системных проблем. По мере затухания стимулирующего воздействия бюджетных мер и в условиях неэффективной денежно-кредитной политики в экономике развитых стран началась стагнация, и, несмотря на резистентность экономики некоторых развивающихся стран, демонстрирующих лишь замедление темпов роста, им, однако, не удастся вытянуть мировую экономику из кризиса, поскольку их удельный вес в ней все еще относительно невелик.

62. В одном из выступлений обсуждался тот факт, что, несмотря на относительный успех мер финансово-бюджетной политики, принимавшихся с самого начала кризиса, странам нелегко привыкнуть к новым сформировавшимся парадигмам. Напротив, похоже, им по-прежнему гораздо легче оперировать глубоко укоренившимися концепциями, которые подкрепляются традиционными институтами – даже если они не работают. Однако, – сказал выступающий, – имеющийся у стран арсенал средств реагирования на кризис быстро иссякает, и чрезвычайно рискованно слепо следовать традиционным рекомендациям бюджетной консолидации. Другие ораторы поддержали мнение о том, что меры жесткой экономики не обеспечат краткосрочных стимулов, необходимых для преодоления трудностей, связанных со снижением спроса, и соответственно не способны стимулировать необходимый рост инвестиций, заработной платы и всей экономики; не позволят они разрешить и хроническую долговую проблему. Аналогичным образом кризис наглядно показал пределы "финансиализации" как движущей силы глобального роста. Это опасно для глобальной экономики, и ни одна страна не может полностью дистанцироваться от неблагоприятных последствий кризиса.

63. В ходе неформальных обсуждений члены Совета ставили вопрос о том, в какой степени развитые страны все еще сохраняют достаточное пространство для маневра в политике, в рамках которого они могли бы задействовать необходимые меры стимулирования. Высказывалось мнение, что, за исключением ряда экстремальных случаев, возможности пространства для маневра в политике в большинстве развитых стран не исчерпаны, отчасти в силу того, что благодаря очень низким процентным ставкам стоимость государственных заимствований по-прежнему невысока и угрозы вытеснения не существует, пока эстафету не принял частный сектор. (С другой стороны, ораторы также отмечали, что некоторые страны с низким и средним доходом сталкиваются с хроническими проблемами внешнего долга. По их мнению, это говорит об ограниченных возможностях существующих механизмов урегулирования долговых проблем.)

64. В ходе обсуждений участники дискуссионной группы пришли к выводу, что при решении задачи достижения фискальной консолидации во главу угла следует ставить общеэкономический рост, а не конкретно сокращение бюджетного дефицита. Они подчеркнули, что без экономического роста – из-за отрицательных последствий ужесточения финансово-бюджетной политики для динамики экономического роста – трудно понизить уровни отношения государственного долга к ВВП и что бюджетная консолидация должна быть целью, а не средством. Ввиду этого участники согласились в том, что существует реальная необходимость поощрения благоприятной для экономического роста бюджетной политики.

65. В этой связи члены дискуссионной группы обращали внимание на изменение мультипликаторов бюджетных расходов в зависимости от характера мер государственного вмешательства. Отмечалось, что а) государственные ассигно-

вания обычно эффективнее снижения налогов; b) отдельные виды государственных расходов в сравнении с другими ассигнованиями в большей степени влияют на динамику роста; и c) снижение налогов для бедных слоев населения сильнее стимулирует спрос, чем снижение налогов для богатых. Эта тема обсуждалась и в ходе официального заседания, где на примере ситуации азиатских стран во время последнего кризиса были продемонстрированы преимущества подхода к финансово-бюджетной политике на принципах "функционального финансирования", в рамках которого не просто ставится задача достижения сбалансированного бюджета, но и учитывается различный мультипликационный эффект бюджетных расходов и налогообложения. Это помогло странам Азии стимулировать внутренний спрос и внести вклад в оживление мировой экономики.

66. Участники сессии Совета также обсудили вопрос о необходимости дальнейших реформ финансового сектора. Высокая волатильность обменных курсов тормозит усилия по обеспечению оживления экономики, прилагаемые некоторыми развитыми и развивающимися странами. В более широком плане также ощущается необходимость реформы международной экономической архитектуры. Делегаты призвали ЮНКТАД продолжать участвовать в обсуждении и анализе последствий, возникающих в этой связи для торговли и развития. Ряд ораторов указывали, что Организация Объединенных Наций и ЮНКТАД являются наиболее легитимными международными форумами для обсуждения данной тематики.

Н. Инвестиции в целях развития: последствия не связанных с участием в капитале форм деятельности транснациональных корпораций

(Пункт 9 повестки дня)

67. После вступительных замечаний Председателя Совета по торговле и развитию г-на Энтони Мотае Марупинга с заявлением по поводу открытия сессии выступил Генеральный секретарь ЮНКТАД г-н Супачаи Панитчпакди, а Директор Отдела инвестиций и предпринимательства ЮНКТАД г-н Джеймс Чжань вкратце осветил *Доклад о мировых инвестициях за 2011 год*. Затем по рассмотренной в указанном докладе теме способов организации международного производства, не связанных с участием в капитале (СНУК), выступили члены дискуссионной группы, после чего состоялось интерактивное обсуждение. Эксперты дискуссионной группы выступали в следующем порядке: а) г-н Кристино Л. Панлилио, Министерство торговли и промышленности, Филиппины; б) г-н Уго Сигман, "Чемо груп", Аргентина; с) г-жа Хэрриет Лэмб, "Фейртрейд фаундейшн", Соединенное Королевство; и d) г-н Марк Кассон, Реддингский университет, Соединенное Королевство.

68. Участники совещания выразили благодарность ЮНКТАД за своевременную публикацию *Доклада о мировых инвестициях, 2011 год: способы организации международного производства, не связанные с участием в капитале, и развитие*. В Докладе подчеркивается, что, хотя общемировой объем прямых иностранных инвестиций (ПИИ) в 2010 году достиг 1,2 млрд. долл., он все же гораздо ниже предкризисного пика 2007 года, когда этот показатель равнялся 2 млрд. долларов. Кроме того, потоки ПИИ распределялись неравномерно: если в некоторых регионах развивающихся стран динамика была благоприятной, то в других, например в африканских развивающихся странах и развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, было отмечено падение притока ПИИ.

Впервые приток ПИИ в развивающиеся страны превысил объем поступлений таких инвестиций в развитые страны; кроме того, продолжали значительно расти инвестиции по линии Юг–Юг. Продолжает увеличиваться число инвестиционных договоров, что делает всю систему сложной как для правительств, так и для инвесторов. В то же время наблюдается нарастание элементов инвестиционного протекционизма.

69. Главное место в выступлениях членов дискуссионной группы и в рамках последовавшего обсуждения занимали вопросы не связанных с участием в капитале форм международной деятельности транснациональных корпораций (СНУК), включая аспекты их масштабов, характеристик, основных участников и последствий для развития. Участники признали, что в современном мире политика, направленная на более активную интеграцию развивающихся стран и стран с переходной экономикой в глобальные производственно-сбытовые цепи (ГПСЦ), должна выходить за рамки ПИИ и торговли, охватывая именно такие договорные формы, как СНУК. В частности, участники дискуссионной группы подробно остановились на вопросах СНУК в таких ключевых областях, как аутсорсинг бизнес-процессов, сельскохозяйственные подряды и лицензирование. На фоне этих конкретных примеров наглядно видны динамичное расширение различных видов СНУК – к числу других видов относятся, в частности, подрядное промышленное производство и франшизинг – и открываемые ими интересные возможности, позволяющие развивающимся странам и компаниям включаться в ГПСЦ или укреплять свои позиции в них. Необходимо, чтобы инвестиционные стратегии правительств охватывали как СНУК, так и ПИИ.

70. Освещались также связанные с СНУК риски и проблемы. Участники сессии сделали вывод о том, что необходимо снижать степень таких рисков и что правительства могут играть определенную роль в продвижении СНУК. Кроме того, подчеркивалась важность максимального увеличения преимуществ СНУК при сведении к минимуму связанных с ними затрат, и в том числе отмечалась необходимость нахождения баланса интересов различных сторон, например для защиты интересов фермеров, рабочих и окружающей среды.

71. Делегации высказали ряд общих и конкретных рекомендаций. В частности, ЮНКТАД было предложено:

- a) продолжать исследовательскую и аналитическую работу по тематике ПИИ и СНУК, включая вопрос об их использовании развивающимися странами при вхождении в ГПСЦ;
- b) выявлять меры политики и передовую практику в интересах максимального расширения преимуществ СНУК и сведения к минимуму их затрат для развивающихся стран и стран с переходной экономикой;
- c) продолжать работу по другим аспектам ПИИ, включая передовую практику и рациональное управление в целях содействия осуществлению ПИИ, проведение обзоров инвестиционной политики и оказание помощи странам с уязвимой экономикой в подготовке справочников по инвестиционным вопросам; и
- d) продолжать оказывать техническую помощь по вопросам сбора статистики ПИИ и научно-исследовательской и аналитической работы по тематике ПИИ.

I. Вклад ЮНКТАД в осуществление и развитие итогов крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях
(Пункт 10 повестки дня)

72. Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД г-н Петко Драганов особо выделил ряд ключевых областей, в которых ЮНКТАД внесла существенный вклад в осуществление итогов крупных конференций и встреч на высшем уровне в экономической и социальной областях. В этой связи он предложил участникам обратить внимание на исследования и аналитические материалы, которые ЮНКТАД подготовила для четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (НРС–IV), а также на процесс подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию ("Рио+20"). Кроме того, ЮНКТАД обеспечила возможность обсуждения важности международных правовых инструментов для перевозок и торговли в рамках *Обзора морского транспорта* и рассчитанного на несколько лет совещания экспертов по упрощению процедур перевозок и торговли. Что касается ПИИ, ЮНКТАД сыграла ключевую роль в разработке новой инвестиционной политики, организовав Всемирный инвестиционный форум (ВИФ) 2010 года. Кроме того, в рамках обзоров инвестиционной политики и проводимых в связи с этим исследований ЮНКТАД продолжала оказывать развивающимся странам помощь в анализе их политики в области инвестиций. Заместитель Генерального секретаря также особо выделил помощь, оказываемую ЮНКТАД странам-должникам в процессе подготовки к переговорам по пересмотру сроков погашения или реструктурированию их двусторонней официальной задолженности в рамках Парижского клуба. В заключение он призвал делегатов внести предложения о путях повышения вклада ЮНКТАД в осуществление итогов крупных встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций.

73. С заявлениями выступили представители следующих стран: Зимбабве (от имени Группы 77 и Китая), Мексики (от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна), Вьетнама (от имени Группы азиатских стран), Ганы (от имени Группы африканских стран), Непала (от имени наименее развитых стран) и Кубы.

74. Многие делегации подчеркивали важное значение подготовки тринадцатой сессии ЮНКТАД и актуальность вклада в проведение "Рио+20", а также в другие организуемые мероприятия по тематике развития. Делегации положительно оценили участие Генерального секретаря ЮНКТАД в работе Консультативной группы высокого уровня по финансированию противодействия изменению климата. Другие делегации подтвердили важное значение помощи ЮНКТАД в процессе изыскания наиболее оптимальных путей, позволяющих контролировать воздействие высоких цен на энергоносители и процессов изменения климата.

75. Ряд делегаций указывали, что необходимо конструктивно формулировать темы в области развития и экономической проблематики для расширения возможности достижения ЦРДТ. Делегации также приветствовали организацию ВИФ 2010 года, участники которого внесли вклад в разработку инвестиционной политики, способствующей достижению ЦРДТ. Вместе с тем другие делегации выражали обеспокоенность по поводу того, что экономический и финансовый кризис сузил возможности мобилизации внутренних и внешних ресурсов на цели развития, в частности в менее развитых странах. В этой связи делегации подтвердили ту крайне важную роль, которую ЮНКТАД может сыграть в по-

строении резистентной, прозрачной, стабильной и всеохватывающей финансовой системы.

76. Кроме того, другие делегации призвали ЮНКТАД продолжать деятельность по осуществлению Стамбульской программы действий для НРС. Одна делегация попросила принять экстренные меры по борьбе с голодом в регионе Африканского Рога и призвала расширять сотрудничество по линии Юг–Юг.

J. Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу

(Пункт 11 b) повестки дня)

1. Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу

77. Секретариат представил "Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу: тенденции в экономике оккупированной палестинской территории" (TD/B/58/4). С заявлениями выступили 15 делегаций, включая четыре группы. Значительная и эффективная поддержка палестинского народа и его усилий по государственному строительству со стороны секретариата получила практически единодушное одобрение. Было подчеркнуто, что для активизации помощи ЮНКТАД палестинскому народу требуются надлежащие ресурсы.

78. Большинство делегаций согласились с приведенной в докладе оценкой последних тенденций в экономике оккупированной палестинской территории (ОПТ). Они выразили обеспокоенность по поводу влияния израильской политики закрытия границ, "разделительной стены", блокады сектора Газа, ограничений на перемещение палестинцев и палестинских товаров, утраты природных и производственных ресурсов, высоких показателей нищеты и безработицы, отсутствия продовольственной безопасности, зависимости от израильской экономики, нестабильного состояния бюджета, ослабленного состояния частного сектора, технологического регресса, а также падения сельскохозяйственного и промышленного производства. Делегации призвали принять меры, с тем чтобы дать ответ на эти вызовы.

79. Некоторые делегации выразили обеспокоенность в связи с тем, что Израиль контролирует две трети палестинских государственных поступлений и задерживает их перевод и что это способно дестабилизировать экономику. Некоторые делегации выразили признательность ЮНКТАД за оценку экономических потерь Палестины в результате недополучения доходов в связи с "непрямым импортом" из Израиля. Делегации выразили согласие с тем, что механизм перечисления поступлений между Израилем и Палестинской администрацией (ПА) нуждается в пересмотре.

80. Делегация Израиля заявила, что эту программу работы не следует выносить на отдельное рассмотрение и что доклад ЮНКТАД является предвзятым, неточным, политизированным и основанным на неверном толковании данных. Эта делегация сослалась на статью 100 Устава Организации Объединенных Наций. Делегация добавила, что, согласно оценкам Банка Израиля, ежегодные бюджетные потери ПА от "непрямого импорта" меньше оценочных данных, приведенных ЮНКТАД. Секретариат признал, что он получил письмо от Банка Израиля, который не оспаривал бюджетных потерь Палестины от "непрямого импорта", но подчеркнул, что масштабы потерь меньше оценок ЮНКТАД. Секретариат с удовлетворением отметил подключение Банка Израиля, призвал заинтересованные стороны повторно изучить вопрос о палестинских бюджетных поступлениях от импорта и заявил о своей готовности оказать в связи с этим техническую поддержку.

81. Некоторые делегации призвали к реинтеграции Восточного Иерусалима в экономику ОПТ посредством устранения всех барьеров на путях торговли и передвижения, ликвидации неравенства между палестинцами Восточного Иерусалима и израильскими гражданами-евреями, прекращения проведения оккупационной политики, меняющей географию и характеристики этого города, а также прекращения строительства поселений и "разделительной стены".

82. Некоторые делегации призвали положить конец оккупации в целях создания возможностей для экономического развития и формирования независимого палестинского государства со столицей в Иерусалиме. Делегация Палестины отметила, что кое-кто задается вопросом о том, "почему у нас есть программа, посвященная Палестине". Делегат заявил, что после прекращения оккупации необходимость в этой программе отпадет.

2. Доклад независимого эксперта, проводившего оценку программы помощи ЮНКТАД палестинскому народу, и реакция на него руководства организации

83. Совет рассмотрел "Доклад независимого эксперта, проводившего оценку программы помощи ЮНКТАД палестинскому народу" (TD/B/58/6) и "Management response to the report of the independent evaluator on UNCTAD's programme of assistance to the Palestinian people" ("Реакция руководства организации на доклад независимого эксперта, проводившего оценку программы помощи ЮНКТАД палестинскому народу") (TD/B/58/CRP.2). С заявлениями выступили 16 делегаций, включая три группы.

84. Внешний эксперт, проводивший оценку, выразил признательность за оказанное ему содействие. Он описал использовавшуюся методологию, свои выводы, заключения и рекомендации.

85. Секретариат ЮНКТАД выразил эксперту, проводившему оценку, благодарность за его актуальные рекомендации, но отметил, что их выполнение будет зависеть от наличия ресурсов. Секретариат обратился к Совету с просьбой дать указание по поводу дальнейших действий.

86. Большинство делегаций выразили свою признательность эксперту, проводившему оценку, за его обстоятельный доклад и Норвегии за финансирование, выделенное для проведения оценки.

87. Большинство делегаций с надеждой восприняли приведенные в докладе об оценке выводы о том, что Группа по помощи палестинскому народу (ГППН) ЮНКТАД добилась положительных результатов, несмотря на неблагоприятные условия на местах. Некоторые делегации выразили удовлетворение по поводу взаимодействия между ПА и Израилем в рамках программы автоматизированной системы обработки таможенных данных (АСОТД) и проекта создания Палестинского совета грузоотправителей.

88. Делегация, представлявшая одну региональную группу, с воодушевлением отметила вывод о том, что аналитическая работа ЮНКТАД позволяет делать более продуманный выбор в вопросах политики и стратегий развития. Представитель другой группы обратился к ЮНКТАД с просьбой активизировать свое участие и повысить степень оперативности, а также укрепить местные партнерские связи.

89. Некоторые делегации с сожалением констатировали, что оккупация палестинской территории остается одним из препятствий на пути развития палестинской экономики.

90. Многие делегации вновь заявили о своей поддержке ГППН и призвали к укреплению этой программы за счет надлежащих ресурсов в целях активизации принимаемых мер и разработки новых мероприятий. Три делегации отметили, что эта поддержка необходима для создания условий, благоприятствующих государственному строительству, в соответствии с мандатом, предусмотренным в Аккрском соглашении.

91. Одна делегация особо выделила ограниченность ресурсов для ГППН и отсутствие представительства на местах в качестве вызова в деле расширения помощи ЮНКТАД палестинскому народу. Делегация, представлявшая другую группу, указала, что для этого требуется мобилизация долгосрочного финансирования третьей должности категории специалистов в ГППН.

92. Ряд национальных и групповых делегаций заявили об острой необходимости конструктивного взаимодействия и усилий, направленных на достижение успешных результатов, которые привели бы к активизации работы ЮНКТАД.

93. За этим последовала процедурная дискуссия по поводу ожидаемых итогов рассмотрения этого пункта повестки дня. Пять национальных делегаций считали для Совета достаточным принять к сведению доклад об оценке с отражением этого в резюме Председателя, а три региональные группы отметили процедурное требование, касающееся подготовки согласованных выводов по пункту, посвященному техническому сотрудничеству. По итогам неофициальных консультаций делегациям для рассмотрения был представлен проект согласованных выводов, который впоследствии был принят Советом.

III. Процедурные и смежные вопросы

A. Открытие сессии

94. Пятьдесят восьмую сессию Совета по торговле и развитию открыл 12 сентября 2011 года Председатель Совета на его пятьдесят седьмой сессии г-н Луис Мануэль Пиантини Мунниг (Доминиканская Республика).

B. Выборы должностных лиц

(Пункт 1 повестки дня)

95. На своем 1071-м пленарном заседании (открытие сессии) Совет избрал Председателем Совета на своей пятьдесят восьмой сессии г-на Мотае Энтони Марупинга (Лесото).

96. Совет завершил выборы должностных лиц в состав Президиума Совета на своей пятьдесят восьмой сессии, избрав десять заместителей Председателя и Докладчика. Таким образом, избранный Президиум имел следующий состав:

Председатель:	г-н Мотае Энтони Марупинг (Лесото)
Заместители Председателя:	г-жа Тамара Кунанаякама (Шри-Ланка)
	г-н Ибрагим Саед Мохамед аль-Адофи (Йемен)
	г-н Дарлингтон Мвапе (Замбия)
	г-н Мурад Наджафбейли (Азербайджан)
	г-н Василий Небензя (Российская Федерация)
	г-н Марсело Делла Нина (Бразилия)
	г-н Дуглас Гриффитс (Соединенные Штаты)

г-н Вольфганг Рехенхофер (Германия)
г-н Патрик Ван Гел (Бельгия)
г-н Атсуюки Ойке (Япония)

Докладчик: г-жа Марта Морено (Парагвай)

97. В соответствии со сложившейся практикой Совет принял решение о том, что региональные координаторы и Китай, а также председатели сессионных комитетов будут принимать полноправное участие в работе Президиума Совета.

С. Утверждение повестки дня и организация работы сессии

(Пункт 2 повестки дня)

98. На своем первом пленарном заседании Совет утвердил предварительную повестку дня сессии, содержащуюся в документе TD/B/58/1 (см. приложение I).

99. В состав Президиума Сессионного комитета I, учрежденного для рассмотрения пункта 5 повестки дня "Осуществление решения конференции НРС–IV: вклад ЮНКТАД", были избраны следующие должностные лица:

Председатель: г-н Вольфганг Рехенхофер (Германия)

Заместитель

Председателя-Докладчик: г-н Леулсегед Тадесе Абебе (Эфиопия)

100. В состав Президиума Сессионного комитета II, учрежденного для рассмотрения пункта 6 повестки дня "Экономическое развитие в Африке: стимулирование промышленного развития в Африке в новых глобальных условиях", были избраны следующие должностные лица:

Председатель: г-н Дарлингтон Мвапе (Замбия)

Заместитель

Председателя-Докладчик: г-жа Рина Созмарно (Индонезия)

D. Пересмотр списков государств, содержащихся в приложении к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи

(Пункт 15 f) повестки дня)

101. Информация о членском составе содержится в документе TD/B/INF.222. Новых заявлений не поступало.

Приложение I

Повестка дня пятидесяти восьмой сессии Совета по торговле и развитию

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы сессии.
3. Сегмент высокого уровня: неустойчивые потоки капитала и развитие.
4. Взаимозависимость: решение проблем и использование возможностей в области торговли и развития после глобального финансово-экономического кризиса.
5. Осуществление решений конференции НРС–IV: вклад ЮНКТАД.
6. Экономическое развитие в Африке: стимулирование промышленного развития в Африке в новых глобальных условиях.
7. Эволюция международной торговой системы и международной торговли через призму развития.
8. Стратегии развития в глобализованном мире: новая роль государства и финансово-бюджетной политики.
9. Инвестиции в целях развития: последствия не связанных с участием в капитале форм деятельности транснациональных корпораций.
10. Вклад ЮНКТАД в осуществление и развитие итогов крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях.
11. Деятельность в области технического сотрудничества:
 - а) Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества;
 - б) Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу.
12. Процесс подготовки к тринадцатой сессии Конференции:
 - а) Учреждение Подготовительного комитета;
 - б) Одобрение предварительной повестки дня Конференции.
13. Другие вопросы в области торговли и развития:
 - а) Прогрессивное развитие права международной торговли: сорок четвертый ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли;
 - б) Доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО.
14. Доклад Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программам.

15. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
 - a) Доклад Председателя Консультативного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 166 Бангкокского плана действий, об организации секретариатом учебных курсов в 2010–2011 годах и об их соответствующих результатах; а также назначение членов Консультативного органа на 2012 год;
 - b) Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета;
 - c) Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета;
 - d) Рассмотрение расписания совещаний;
 - e) Членский состав Рабочей группы на 2012 год;
 - f) Пересмотр списков государств, содержащихся в приложении к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи;
 - g) Административные и финансовые последствия решений Совета.
16. Утверждение доклада о проверке полномочий.
17. Предварительная повестка дня пятьдесят девятой сессии Совета.
18. Прочие вопросы.
19. Утверждение доклада.

Приложение II

Участники сессии²

1. В работе сессии приняли участие представители следующих государств, являющихся членами Совета по торговле и развитию:

Австрия	Кабо-Верде
Азербайджан	Казахстан
Алжир	Камбоджа
Ангола	Камерун
Аргентина	Кения
Афганистан	Кипр
Бангладеш	Китай
Барбадос	Колумбия
Бахрейн	Кот-д'Ивуар
Беларусь	Куба
Бельгия	Кувейт
Бенин	Лесото
Ботсвана	Литва
Бразилия	Маврикий
Буркина-Фасо	Мавритания
Бурунди	Малайзия
Бутан	Мальта
бывшая югославская Республика Македония	Марокко
Венгрия	Мексика
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Мозамбик
Вьетнам	Молдова (Республика)
Гаити	Монголия
Гана	Мьянма
Германия	Намибия
Гондурас	Непал
Греция	Нигерия
Демократическая Республика Конго	Норвегия
Джибути	Объединенные Арабские Эмираты
Доминиканская Республика	Парагвай
Египет	Перу
Замбия	Польша
Зимбабве	Республика Корея
Израиль	Российская Федерация
Индия	Руанда
Индонезия	Румыния
Иордания	Сальвадор
Ирак	Саудовская Аравия
Иран (Исламская Республика)	Свазиленд
Ирландия	Святой Престол
Испания	Сенегал
Италия	Сербия
Йемен	Сингапур
	Сирийская Арабская Республика
	Соединенное Королевство

² Поименный список участников сессии см. в документе TD/B/58/Inf.1.

Соединенные Штаты Америки	Чад
Судан	Чешская Республика
Таиланд	Чили
Тунис	Швейцария
Турция	Эквадор
Уругвай	Эстония
Филиппины	Эфиопия
Финляндия	Южная Африка
Франция	Япония
Хорватия	

2. В работе сессии принял участие следующий наблюдатель:
Палестина
3. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:
Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона
Африканский союз
Европейский союз
Организация восточнокарибских государств
Форум тихоокеанских островов
4. На сессии были представлены следующие организации системы Организации Объединенных Наций:
Экономическая комиссия для Африки
Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
Международный торговый центр
5. Сессии были представлены следующие специализированные учреждения и приравненные к ним организации:
Международный валютный фонд
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
Всемирный банк
Всемирная торговая организация
6. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:
Общая категория
Коалиция гражданского общества
Организация по вопросам нововведений и сетей в области развития
Организация "Инженеры мира"
Конференция глобальных торговых операторов
Ассоциация "Виляж Свис ОНЖ"
Неаккредитованная НПО
Общество "За единство и доверие потребителей"

7. В работе сессии приняли участие следующие члены специальных дискуссионных групп:

- г-н Карлус Марсиу **Бикалью Козенди**, Секретарь по международным делам, Министерство финансов, Бразилия
- г-н Гилберт **Терриер**, Заместитель Директора Департамента стран Западного полушария МВФ
- г-н Серхио **Чодос**, Директор, Центральный банк Аргентины
- г-н Мишель **Аглиетта**, Парижский университет Сорбонна
- г-н Зия **Куреши**, Старший советник Бюро Главного экономиста и Старший вице-президент Всемирного банка
- г-н Абхиджит **Сен**, член Плановой комиссии правительства Индии
- г-н Паскаль **Лами**, Генеральный директор ВТО
- г-жа Мабайтси **Мотсамаи**, Директор отдела промышленности, Министерство торговли, промышленности, кооперативов и маркетинга, Королевство Лесото
- г-н Людовико **Алькорта**, Директор, Сектор политики в области развития, статистики и исследований, ЮНИДО
- г-н Франклин **Лиск**, Центр исследований по вопросам глобализации и регионализма, Уорвикский университет, Соединенное Королевство
- г-н Гетнет **Алему**, Главный редактор, Экономическая ассоциация Эфиопии, Аддис-Абеба, Эфиопия
- г-н Шейк **Сиди Диарра**, Заместитель Генерального секретаря и Высокий представитель, КВПННМ
- г-н Дениш **Бхаттарай**, Посол, Постоянное представительство Непала, и Координатор НРС в Женеве
- г-н Кистино Л. **Панлилио**, Заместитель Министра торговли и промышленности, Филиппины
- г-н Уго **Сигман**, Президент "Чемо груп", Аргентина
- г-жа Хэрриет **Лэмб**, Исполнительный директор, "Фейтрейд фаундейшн", Соединенное Королевство
- г-н Марк **Кассон**, Профессор международного предпринимательства, Редингский университет, Соединенное Королевство